BANCO CENTRAL DE CHILE

INDICE ACTA N° 1053
03 de abril de 2003

1053-01-030403	Reglamento para el Funcionamiento del Consejo del Banco Central de Chile – Modificación – Memorándum N° 271 de Fiscalía.
1053-02-030403	Compendio de Normas Financieras – Reemplaza Capítulo III.C.2 y Modifica Capítulos III.A.1, III.A.1.1, III.E.3, III.E.5, III.J.1 y III.J.2 – Memorándum N° 5 de la Gerencia de División Política Financiera.

BANCO CENTRAL DE CHILE

ACTA CORRESPONDIENTE A LA SESION ORDINARIA N° 1053
DEL CONSEJO DEL BANCO CENTRAL DE CHILE
celebrada el jueves 3 de abril de 2003

En Santiago de Chile, a 3 de abril de 2003, siendo las 12,00 horas, se celebra la Sesión Ordinaria N° 1053 del Consejo del Banco Central de Chile, bajo la presidencia del titular don Carlos Massad Abud y con la asistencia del Vicepresidente don Jorge Marshall Rivera y de los Consejeros señora María Elena Ovalle Molina, señor Jorge Desormeaux Jiménez y señor José De Gregorio Rebeco.

Asisten también los señores:

Gerente General, don Camilo Carrasco Alfonso;
Fiscal y Ministro de Fe, don Miguel Angel Nacrur Gazali;
Gerente de División Gestión y Desarrollo, don Carlos Pereira Albornoz;
Gerente de División Política Financiera, don Luis Oscar Herrera Barriga;
Gerente de División Estudios, don Rodrigo Valdés Pulido;
Gerente de División Internacional, don Esteban Jadresic Marinovic;
Revisor General, don Mario Ulloa López;
Secretaria Ejecutiva Gabinete de la Presidencia, señora Cecilia Feliú Carrizo;
Jefe de Prosecretaría, señora Cecilia Navarro García.

El Presidente inicia la sesión y cede la palabra al señor Vicepresidente, quien solicita que sean incorporadas a la presente Acta las palabras pronunciadas en el acto de solidaridad y homenaje al Presidente del Banco, efectuado el martes 1° de abril pasado, que se transcriben a continuación:

"Palabras de Jorge Marshall en el Acto de Homenaje y Solidaridad del Banco Central con Carlos Massad

Nos hemos reunido en esta oportunidad para expresar nuestra solidaridad a un compañero de trabajo, a un hombre destacado, a un chileno ejemplar. Pero en esta hora hay muchas preguntas que no encuentran respuestas. Hay hechos que parecen no tener explicación. No estamos satisfechos. No podemos estar satisfechos. Hemos vivido meses amargos, marcados por el dolor del engaño y la deslealtad. Estamos conscientes de las dificultades que hemos enfrentado. Por eso decidimos actuar con unidad, con trabajo y con responsabilidad. Pero todo ese esfuerzo no fue suficiente. Por eso, hay muchas preguntas que no encuentran respuestas.

En estos momentos difíciles, donde todo parece revuelto y confuso, debemos mirar con más distancia, ampliando el horizonte. Entonces aparecen en la retina de nuestros ojos las obras de una vida, las que se fueron construyendo paso a paso, las que se hicieron sin buscar recompensas de corto plazo o halagos fáciles. Las que se demoraban meses o años en realizarse. Ahí están las acciones pioneras y atrevidas para hacer política monetaria con alta inflación, como en la década de 1960. Ahí irrumpe el coraje para enfrentar con prudencia y decisión las turbulencias financieras de la crisis asiática. Ahí destaca la visión de convertir al Banco Central en una institución líder en el ámbito internacional.

De esta manera, encontramos la perspectiva necesaria para evaluar situaciones complejas y el papel que las personas juegan en ellas. Por esta razón no necesitamos leer la prensa para sostener que Carlos Massad es el presidente más destacado que ha tenido el Banco Central de Chile a lo largo de toda su historia. Fue nombrado en cuatro ocasiones en el cargo de Presidente, por tres Presidentes de la República. En estos períodos llevó a cabo avances notorios, por todos reconocidos, en las capacidades y políticas del Banco para cumplir con su misión.

Cuando nos encontramos con hechos que parecen no tener explicación, también hay que mirar más profundo. Las instituciones grandes son las que se apoyan en valores. Estos valores son los que generan la unidad y el espíritu de cuerpo, que alimenta el trabajo responsable y creativo de toda la Institución.

Carlos Massad tiene el sello de la honorabilidad, valor que ocupa un lugar fundamental para una institución como el Banco Central. Este sello consiste en enfrentar cada situación con una mirada que contiene la búsqueda del bien común, que incluye el objetivo superior, lo que perdura, lo que está más allá del corto plazo. Estas son características que Carlos Massad ha aplicado en sus decisiones a cargo de esta Institución.

Su actitud se orientaba siempre a cumplir la tarea que tenía por delante. En los días complicados llegaba más temprano, cuando había dificultades se hacía rápidamente presente, se sacaba la chaqueta para negociar algo relevante para el Banco, nunca cerraba la puerta de su oficina, aún sabiendo que con frecuencia lo que entraba eran más problemas que soluciones. Estas son enseñanzas que nos quedan y que todos debemos cuidar, para que se mantengan en el sustento de valores que le dan solidez al Banco Central.

Cuando hay hechos difíciles de explicar, una tercera receta es pensar en términos de la Institución. Poner por delante los objetivos del desarrollo institucional es lo que identifica a las grandes personas. Son las instituciones las que perduran en el servicio del bien común. Para que esto sea posible debemos ser capaces de fijarnos más en los intereses de la Institución que en los de las personas que la integran.

La renuncia de Carlos Massad es un ejemplo elocuente de este enfoque. Sin embargo, cuando pensamos en su preocupación por la Institución, aparecen también muchas otras ocasiones en las que decidió sus acciones midiendo el efecto que tenían para la autonomía, el patrimonio, los precedentes o las jerarquías. Siempre pensando primero en el Banco Central. Las últimas semanas han sido un ejemplo de trabajo con responsabilidad institucional que, para los que hemos sido testigos directos, difícilmente podremos olvidar.

A veces hay hechos a los cuales no les encontramos explicación. Sin embargo, cuando los miramos con un horizonte más amplio, cuando profundizamos en los valores que subyacen a los acontecimientos y cuando ponemos el acento en la Institución, la esencia de las cosas emerge. Precisamente, lo que nos reúne esta tarde son las obras, los valores y la Institución que Carlos Massad ha ayudado a forjar.

Con esta perspectiva es que en nombre de la Institución, de su historia, de las personas que están aquí y de las que han pasado por estas oficinas queremos reconocer y agradecer la labor de Carlos Massad. Sus enseñanzas, su valentía, su honorabilidad han sido y siguen siendo ejemplo para este Banco Central. Nadie mejor que los funcionarios para expresar este reconocimiento.

Santiago, 1 de abril de 2003."

I. Resolución sobre Proyectos de Acta correspondientes a las Sesiones N°s. 1048 y 1049E. celebradas el 20 de marzo de 2003.

El Presidente presenta a los señores miembros del Consejo los Proyectos de Acta correspondientes a las Sesiones N°s. 1048 y 1049E, celebradas el 20 de marzo de 2003, cuyas versiones finales se aprueban sin observaciones.

II. Temas tratados:

- Modificación del "Reglamento para el Funcionamiento del Consejo del Banco Central de Chile".
- Modificación del Compendio de Normas Financieras.

1053-01-030403 – Reglamento para el Funcionamiento del Consejo del Banco Central de Chile –Modificación - Memorándum N° 271 de Fiscalía.

El Fiscal, don Miguel Angel Nacrur, se refiere al actual Reglamento para el Funcionamiento del Consejo del Banco Central de Chile, que fue aprobado por Acuerdo N° 818-02-000127.

Señala que en sesión de Pre-Consejo de fecha 1° de abril de 2003, se acordó introducir las siguientes modificaciones al citado Reglamento: 1) Incluir en el comunicado público que se emite al término de cada Sesión de Política Monetaria, la indicación del número de votos que hayan optado por la aprobación, el rechazo o la abstención, según sea el caso; y 2) Rebajar de tres meses a cuarenta y cinco días el plazo para hacer públicas las minutas de las sesiones de política monetaria. Estos acuerdos hacen necesario establecer que dichas minutas podrán ser aprobadas no sólo en la Sesión Ordinaria de Política Monetaria siguiente sino que también en cualquier otra Sesión de Consejo.

Agrega el señor Nacrur que el inciso 3° del artículo 11 de la Ley Orgánica Constitucional del Banco Central de Chile dispone que con el voto favorable de, a lo menos, tres de sus miembros, el Consejo dictará los reglamentos internos necesarios para su adecuado funcionamiento y el del Banco, y su modificación requerirá la misma mayoría.

En virtud de lo anterior, el Consejo acuerda introducir las siguientes modificaciones a la letra E "Información de las materias tratadas", del Título II "Normas especiales relativas a sesiones de política monetaria", del "Reglamento para el Funcionamiento del Consejo del Banco Central de Chile", aprobado por Acuerdo N° 818-02-000127.

a) En el N° 1 reemplazar por coma el punto seguido existente después de la palabra "respectiva" e intercalar a continuación lo siguiente: "indicando el número de votos que hayan optado por la aprobación, el rechazo o la abstención, según sea el caso."

b) Reemplazar el N° 2 por el siguiente:

"2.- La minuta de las sesiones de política monetaria deberá ser aprobada en la sesión ordinaria de política monetaria siguiente o en cualquier otra sesión de Consejo, y se hará pública transcurridos cuarenta y cinco días desde la celebración de la sesión a que corresponde dicha minuta."

El Presidente señala que la modificación al Reglamento citado constituye un avance importante en materia de transparencia, siguiendo la línea que el Banco ha tomado desde hace ya bastante tiempo. Manifiesta también que se emitirá un comunicado de prensa al respecto el próximo lunes 7 de abril.

1053-02-030403 - Compendio de Normas Financieras - Reemplaza Capítulo III.C.2 y modifica Capítulos III.A.1, III.A.1.1, III.E.3, III.E.5, III.J.1 y III.J.2 – Memorándum N° 5 de la Gerencia de División Política Financiera.

El Gerente de División Política Financiera, don Luis Oscar Herrera, se refiere a la Ley Orgánica Constitucional del Banco Central de Chile (LOC), que en sus artículos 34 N°2 y 35 N°s. 1, 4, 6 y 9, le otorga facultades a éste para dictar normas aplicables a las cooperativas de ahorro y crédito en materia de encaje, captación de fondos del público, intereses máximos a pagar sobre depósitos a la vista, calce y sistemas de reajuste utilizados en operaciones de crédito de dinero, respectivamente.

En virtud del artículo 7° del D.L. N° 1.638, de 1976, el Banco Central de Chile está facultado para dictar normas relativas al funcionamiento y operaciones de las cooperativas de ahorro y crédito, en especial, aquéllas referidas a capital mínimo, relación deuda capital, límite de operaciones con la misma persona, inversiones o intermediación financiera, atribución cuya vigencia se encuentra expresamente contemplada por el artículo 91 de la Ley Orgánica Constitucional.

Por su parte, la Ley N° 19.832, publicada en el Diario Oficial de fecha 4 de noviembre de 2002, modificó la Ley General de Cooperativas precitada, lo cual hace necesario adecuar la normativa sobre cooperativas de ahorro y crédito contenida en los Capítulos III.A.1, III.A.1.1, III.C.2, III.E.3, III.E.5, III.J.1 y III.J.2, del Compendio de Normas Financieras.

Agrega el señor Herrera que la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras, mediante Oficio Ordinario N° 608, de fecha 28 de marzo de 2003, emitió, respecto del presente proyecto de acuerdo, el informe a que se refiere el artículo 35, inciso final, de la Ley Orgánica Constitucional.

En virtud de lo anterior, el Consejo acuerda efectuar, a contar del 5 de mayo de 2003, las siguientes modificaciones en el Compendio de Normas Financieras.

I. Reemplazar el Capítulo III.C.2 por el texto que se acompaña como Anexo a la presente Acta, formando parte integrante de ella.

II. Modificar el Capítulo III.A.1, de la siguiente forma:

1. - En la letra B "Cooperativas de Ahorro y Crédito", reemplazar el título de la letra B.1 por el siguiente: "Depósitos, captaciones y obligaciones"

- Intercarlar después de la letra B.1 lo siguiente:

"B.1.1 Depósitos, captaciones y obligaciones en moneda nacional"

- Intercalar después del N° 3 lo siguiente:

"B.1.2 Obligaciones en moneda extranjera

Estarán afectas a una tasa de encaje de 3,6% las obligaciones con el exterior contraídas hasta una año plazo y que se contabilicen en las partidas "Adeudado al exterior por otras obligaciones" y "Otros préstamos y obligaciones", según estén definidas en los modelos de balance de las cooperativas de ahorro y crédito. Quedan incluidas entre las obligaciones del presente numeral, los importes correspondientes a las obligaciones

con el exterior a que se refieren los Capítulos XIII y XIV del Compendio de Normas de Cambios Internacionales. Los organismos fiscalizadores respectivos dictarán las normas necesarias para la aplicación de este número."

2. En la letra B.2:

- Reemplazar la expresión "B.1" por "B.1.1".

- Incorporar el siguiente segundo párrafo:

"Los plazos señalados en la letra B.1.2 anterior se refieren al período que debe transcurrir entre la constitución de la obligación y la fecha en que el acreedor de la cooperativa de ahorro y crédito tiene el derecho a recuperar el total o parte del capital."

3. En la letra B.3:

- Intercalar después de la palabra "encaje" la frase "en moneda nacional".

- Agregar como segundo párrafo lo siguiente:

"El encaje, para cada una de las monedas extranjeras, deberá estar constituido exclusivamente en dólares de los Estados Unidos de América, que las cooperativas de ahorro y crédito mantengan en caja o disponible en las cuentas corrientes en dicha moneda abiertas en empresas bancarias. Para constituir el encaje por las obligaciones en monedas diferentes a dólares de los Estados Unidos de América, se deberán convertir de acuerdo a las equivalencias publicadas por el Banco Central de Chile, en conformidad con el inciso segundo del artículo 44 de su Ley Orgánica Constitucional, el último día hábil del mes calendario inmediatamente precedente."

4. En la letra C "Normas Generales" reemplazar la letra C.3, por la siguiente:

"C.3 Control e información de su cumplimiento

La Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras y el Departamento de Cooperativas del Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción, en uso de las atribuciones que le confieren las leyes, determinarán las normas contables, fiscalizarán el cumplimiento del encaje por parte de las cooperativas de ahorro y crédito bajo su respectiva supervisión al cierre de cada período de encaje e informarán al Banco Central de Chile el estado de cumplimiento del mismo dentro de los diez días hábiles bancarios siguientes al cierre de cada uno de dichos períodos."

III. Modificar el Capítulo III.A.1.1, incorporando en la letra B, el siguiente N° 2:

"2. Encaje sobre obligaciones en moneda extranjera

2.1. Obligaciones con el exterior

Las obligaciones con el exterior, contraídas hasta un año plazo, estarán afectas a una tasa de encaje de 3,6%.

Estarán afectos a dicha tasa de encaje los saldos de las cuentas que se demuestran en el numeral 2.3.2 de la letra A de este Capítulo, según corresponda, conforme estén definidas en los modelos de balance de las cooperativas de ahorro

y crédito. Quedan incluidas entre las obligaciones de este numeral 2.1, los importes correspondientes a las obligaciones con el exterior a que se refieren los Capítulos XIII y XIV del Compendio de Normas de Cambios Internacionales.

2.2. Formas de constituir el encaje

El encaje, para cada una de las monedas extranjeras, deberá estar constituido exclusivamente en dólares de los Estados Unidos de América, que las cooperativas de ahorro y crédito mantengan en caja o disponible en las cuentas corrientes en dicha moneda abiertas en empresas bancarias. Para constituir el encaje por las obligaciones en monedas diferentes a dólares de los Estados Unidos de América, se deberán convertir de acuerdo a las equivalencias publicadas por el Banco Central de Chile, en conformidad con el artículo 44 de su Ley Orgánica Constitucional, el último día hábil del mes calendario inmediatamente precedente."

IV. Modificar el Capítulo III.E.3, reemplazando el tercer párrafo del N° 1 por el siguiente:

"Asimismo, las cooperativas de ahorro y crédito cuyo patrimonio efectivo sea igual o superior a 400.000 Unidades de Fomento y se encuentren fiscalizadas por la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras, en adelante "cooperativas de ahorro y crédito", podrán abrir y mantener las cuentas de ahorro a que se refiere el presente Capítulo, las que se regirán por las normas del mismo en todo aquello que no sea contrario a las disposiciones del Capítulo III.C.2 de este Compendio."

V. Modificar el Capítulo III.E.5, de la siguiente forma:

- En el N° 1, agregar el siguiente segundo párrafo:

"Asimismo, las cooperativas de ahorro y crédito cuyo patrimonio efectivo sea igual o superior a 400.000 Unidades de Fomento y se encuentren fiscalizadas por la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras, en adelante "cooperativas de ahorro y crédito", podrán abrir y mantener las cuentas de ahorro a que se refiere el presente Capítulo, las que se regirán por las normas del mismo en todo aquello que no sea contrario a las disposiciones del Capítulo III.C.2 de este Compendio."

- Intercalar después de la expresión "institución financiera" la expresión "o cooperativa de ahorro y crédito", en el N° 5, incisos primero y cuarto; en el N° 6, incisos primero y segundo; en el N° 7, letra a), inciso segundo; en el N° 8, incisos primero y segundo, cuantas veces aparezca; y en el N° 9, inciso primero.

VI. Modificar el Capítulo III.J.1, de la siguiente forma:

- Reemplazar el N° 3 del Punto II por el siguiente:

"3. Las cooperativas de ahorro y crédito que cuenten con un patrimonio pagado igual o superior al equivalente a 400.000 Unidades de Fomento y se encuentren fiscalizadas por la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras."

- Reemplazar el N° 1 de la letra C del Punto III por el siguiente:

"1. Contar con la autorización del Banco Central de Chile. Sólo podrán optar a dicha autorización las cooperativas de ahorro y crédito que cuenten con un patrimonio pagado igual o superior al equivalente a 400.000 Unidades de Fomento y se encuentren fiscalizadas por la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras."

VII. Modificar el Capítulo III.J.2, de la siguiente forma:

- Reemplazar el N° 1 del Punto II por el siguiente:

  "1. Sólo podrán emitir Tarjetas de Débito las empresas bancarias, sociedades financieras y cooperativas de ahorro y crédito fiscalizadas por la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras, establecidas en Chile, las cuales no requerirán de autorización previa del Banco Central de Chile, en adelante "el Banco Central". Las cooperativas de ahorro y crédito a que se hace referencia sólo podrán emitir Tarjetas de Débito asociadas a las cuentas a la vista reguladas por el Capítulo III.B.1.1 de este Compendio que los clientes de las mismas mantengan."

- Reemplazar el texto del Punto III por el siguiente:

  "Ser empresa bancaria, sociedad financiera o cooperativa de ahorro y crédito fiscalizada por la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras, establecida en Chile."

El Presidente estima que corresponde informar sobre este tema, señalando que se trata de un fortalecimiento muy importante de la institucionalidad de las cooperativas de ahorro y crédito, y que en este trabajo se ha contado con la colaboración de diversas instituciones públicas y la Federación de Cooperativas. El Consejo resolvió que se informe sobre los alcances de la nueva normativa en la oportunidad que determine el señor Vicepresidente.

Se levanta la Sesión a las 12,20 horas.

JORGE MARSHALL RIVERA
Vicepresidente

CARLOS MASSAD ABUD
Presidente

JORGE DESORMEAUX JIMÉNEZ
Consejero

MARÍA ELENA OVALLE MOLINA
Consejera

MIGUEL ANGEL NACRUR GAZALI
Ministro de Fe

JOSÉ DE GREGORIO REBECO
Consejero

Incl.: Anexo Acuerdo N° 1053-02-030303

A. 1053-02-030403

MEMORÁNDUM N° 05

ANT.: 1. Ley Orgánica Constitucional del Banco Central de Chile.
2. Art. 7° del D.L. N° 1.638, de 1976.
3. Ley N° 19.832, publicada en el Diario Oficial de fecha 4 de noviembre de 2002, que modificó la Ley General de Cooperativas.
4. Oficio N° 6693, de 27.03.03, del Presidente del Banco Central de Chile al Superintendente de Bancos e Instituciones Financieras.
5. Oficio Ord. N° 608, de 28.03.03, del Superintendente de Bancos e Instituciones Financieras al Presidente del Banco Central de Chile.

MAT.: Reemplaza el Capítulo III.C.2 y modifica los Capítulos III.A.1, III.A.1.1, III.E.3, III.E.5, III.J.1 y III.J.2, todos del Compendio de Normas Financieras.

Santiago, 31.MAR2003

DE: GERENTE DE DIVISIÓN POLÍTICA FINANCIERA

A: H. CONSEJO DEL BANCO CENTRAL DE CHILE

Considerando que:

1. La Ley Orgánica Constitucional del Banco Central de Chile (LOC), en sus artículos 34 N° 2 y 35 N°s. 1, 4, 6 y 9, le otorga facultades a éste para dictar normas aplicables a las cooperativas de ahorro y crédito en materia de encaje, captación de fondos del público, intereses máximos a pagar sobre depósitos a la vista, calce y sistemas de reajuste utilizados en operaciones de crédito de dinero, respectivamente.

2. En virtud del artículo 7° del D.L. N° 1.638, de 1976, el Banco Central de Chile está facultado para dictar normas relativas al funcionamiento y operaciones de las cooperativas de ahorro y crédito, en especial, aquéllas referidas a capital mínimo, relación deuda capital, límite de operaciones con la misma persona, inversiones o intermediación financiera, atribución cuya vigencia se encuentra expresamente contemplada por el artículo 91 de la LOC.

3. La ley N°19.832, publicada en el Diario Oficial de fecha 4 de noviembre de 2002, modificó la Ley General de Cooperativas precitada, lo cual hace necesario adecuar la normativa sobre cooperativas de ahorro y crédito contenida en los capítulos III.A.1, III.A.1.1, III.C.2, III.E.3, III.E.5, III.J.1 y III.J.2, todos del Compendio de Normas Financieras.

4. La Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras, mediante Oficio Ord. N° 608, de fecha 28 de marzo de 2003, ha emitido, respecto del presente proyecto de acuerdo, el informe a que se refiere el artículo 35, inciso final, de la LOC.

En razón de lo expuesto, se propone lo siguiente:

PROYECTO DE ACUERDO

El H. Consejo del Banco Central de Chile, en Sesión N° ....., celebrada el... de ..... de 2003, acordó incorporar las siguientes modificaciones en el Compendio de Normas Financieras, las que se harán efectivas a contar del 5 de mayo de 2003:

I. Reemplazar el Capítulo III.C.2 por el siguiente:

"CAPÍTULO III.C.2

Normas Aplicables a las Cooperativas de Ahorro y Crédito

El Banco Central de Chile, en virtud de lo dispuesto por su Ley Orgánica Constitucional, la Ley General de Cooperativas, contenida en el D.S. N° 502, de 1 de septiembre de 1978, del Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción, y el artículo 7° del D.L. N° 1.638, de 1976, establece las siguientes normas aplicables a las Cooperativas de Ahorro y Crédito, en adelante referidas como las Cooperativas:

1. Las Cooperativas, para efectuar las operaciones propias de su giro, deberán dar cumplimiento a lo siguiente:

   1.1. Establecer las condiciones y los procedimientos a que estará sujeta la devolución de los montos enterados por los socios de la Cooperativa a causa de la suscripción de cuotas de participación, cualquiera sea la causal legal, reglamentaria o estatutaria que la haga exigible o procedente, debiendo disponer, al menos, que los pagos por dicho concepto estarán condicionados a que, con posterioridad a la fecha de presentación de la solicitud de devolución respectiva o de exclusión de la calidad de socio por la causal que lo haga procedente, según corresponda, se hubieren enterado en la Cooperativa aportes de capital por una suma al menos equivalente al monto de las devoluciones requeridas por estos conceptos. Dichos pagos serán exigibles y deberán efectuarse atendiendo estrictamente a la fecha en que tenga lugar alguna de las circunstancias precedentemente descritas.

   1.2. La Cooperativa no podrá efectuar, directa o indirectamente, repartos de remanentes o de excedentes, devoluciones de los montos enterados por los socios de la Cooperativa a causa de la suscripción de cuotas de participación o pago de intereses al capital, si por efecto de dichos repartos, devoluciones o pagos se infringieren las disposiciones del presente Capítulo.

1.3. Informar oportuna y adecuadamente a sus socios las condiciones y los procedimientos a que estará sujeta la devolución de los montos enterados por los socios de la Cooperativa a causa de la suscripción de cuotas de participación, el pago de intereses al capital y el ejercicio del derecho a retiro otorgado por la Ley General de Cooperativas al socio disidente, de acuerdo a las instrucciones o normas de aplicación general que al efecto dicten los organismos fiscalizadores competentes, de conformidad con sus respectivas atribuciones legales.

1.4. Lo dispuesto en los numerales anteriores es aplicable respecto del derecho a retiro otorgado por la Ley General de Cooperativas al socio disidente, correspondiendo a la Cooperativa respectiva la adopción oportuna de los mecanismos y providencias necesarias para que la realización de los pagos requeridos a objeto de hacer efectivo el referido derecho no involucren el incumplimiento de las disposiciones del presente Capítulo. Lo anterior es sin perjuicio de las facultades otorgadas por el Título XV de la Ley General de Bancos a la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras, en adelante la Superintendencia, respecto de las Cooperativas fiscalizadas por dicho Organismo.

Lo indicado también será aplicable en los casos de reducción o disminución parcial del capital social de una Cooperativa y la eventual obligación de la misma de efectuar, por estos conceptos, la devolución parcial del capital aportado a sus socios, sujeta, en todo caso, a la normativa legal, reglamentaria y estatutaria que resulte aplicable en esta materia.

1.5. Hacer constar las exigencias normativas antes mencionadas en los estatutos de las Cooperativas y en los títulos representativos de las cuotas de participación emitidos por ésta, incluyendo la indicación relativa a que el titular de las referidas cuotas acepta y reconoce expresamente que los derechos emanados de las mismas se encuentran sujetos a los términos que dichas exigencias precisan. Además, y en los mismos términos indicados, deberá señalarse expresamente si las cuotas de participación que representan otorgan o pueden otorgar derecho al pago de intereses. Por su parte, las referidas exigencias deberán contemplarse en los acuerdos de la Cooperativa que aprueben efectuar nuevas emisiones de cuotas de participación.

Los referidos títulos podrán representar una o más cuotas de participación y su emisión deberá efectuarse, a lo menos, una vez al año.

2. El patrimonio efectivo de las Cooperativas no podrá ser inferior al 10% de sus activos ponderados por riesgo, neto de provisiones exigidas, ni inferior al 5% de sus activos totales, neto de provisiones exigidas.

Para los efectos del presente Capítulo, el patrimonio efectivo corresponderá a la suma compuesta por las reservas legales y el capital pagado que, conforme a los estatutos de la Cooperativa, no origine o pueda originar derecho al pago de intereses. Sin perjuicio de lo anterior, también se computará, en el cálculo del patrimonio efectivo, el capital pagado que sí origine tal derecho, condicionado a que los estatutos de la Cooperativa dispongan expresamente que el pago de los mencionados intereses sólo podrá ser acordado en Junta General de Socios con cargo a los remanentes existentes al cierre del ejercicio anual inmediatamente anterior a la fecha de celebración de la misma, previa aprobación de los estados financieros correspondientes a dicho ejercicio, debidamente auditados, y sujetándose a los requisitos legales, reglamentarios y estatuarios pertinentes. Si a la fecha de cierre del ejercicio anual correspondiente se registran excedentes o

pérdidas, éstos se agregarán a la suma anterior o se deducirán de la misma, respectivamente.

Asimismo, y para los efectos del cumplimiento de lo anterior, los activos se ponderarán por riesgo según lo establecido en el artículo 67 del D.F.L. N°3, de 1997, que contiene la Ley General de Bancos.

Sin perjuicio de lo señalado precedentemente, las Cooperativas que acumulen pérdidas en algún ejercicio contable deberán deducirlas del patrimonio efectivo señalado en el inciso precedente.

Las Cooperativas deberán calcular mensualmente los indicadores a que se refiere el presente numeral e informarlos a los organismos fiscalizadores correspondientes con la misma periodicidad.

3. Las Cooperativas deberán constituir encaje, sujetas a las normas contenidas en los Capítulos III.A.1 y III.A.1.1 de este Compendio.

4. Las Cooperativas deberán evaluar y clasificar su cartera de créditos y de inversiones financieras, y constituir las provisiones que sean necesarias para cubrir el riesgo de no pago de dicha cartera. Para tal efecto, se regirán por las disposiciones que sobre la materia establezcan sus correspondientes organismos fiscalizadores.

5. Las Cooperativas deberán observar las relaciones y limitaciones entre operaciones activas y pasivas que se señalan en el Anexo del presente Capítulo.

6. Las Cooperativas, al efectuar las operaciones establecidas por la Ley General de Cooperativas para la consecución del objeto único que ésta les fija, deberán sujetarse, además, a lo siguiente:

   a) Las captaciones de fondos, ya sean a la vista o a plazo, de sus socios y de terceros sólo podrán efectuarse en moneda corriente nacional.

      El pago de intereses y reajustes sobre estas captaciones, cuando corresponda de acuerdo a la naturaleza de las operaciones autorizadas, se efectuará conforme a las normas contenidas en el Capítulo III.B.1 de este Compendio que les sean aplicables.

      Las Cooperativas sólo podrán captar a la vista a través de las cuentas a la vista reguladas por el Capítulo III.B.1.1 del presente Compendio, debiendo sujetarse a las disposiciones del mismo en todo lo que no sea contrario a las presentes normas.

      Las captaciones a través de depósitos a plazo se sujetarán a las normas contenidas en el Capítulo III.B.1 de este Compendio que les sean aplicables.

      Las captaciones mediante cuentas de ahorro se regirán por las disposiciones contenidas en el Capítulo III.E.4 de este Compendio, en todo lo que no sea contrario a las presentes normas.

      Las Cooperativas cuyo patrimonio efectivo sea igual o superior al equivalente a 400.000 Unidades de Fomento y se encuentren fiscalizadas por la Superintendencia, podrán abrir y mantener las cuentas de ahorro a plazo para la vivienda y las cuentas de ahorro a plazo para la educación superior reguladas por los Capítulos III.E.3 y III.E.5 de este Compendio,

respectivamente, las que se regirán por las disposiciones de los mismos en todo lo que no sea contrario a las presentes normas.

Los organismos fiscalizadores competentes determinarán la información específica que las Cooperativas bajo su respectiva supervisión deberán poner a disposición de sus socios y del público en general, determinando los medios que deberán utilizar para dicho efecto y la regularidad que deberá existir en la actualización de la información entregada. Dicho requerimiento de información deberá comprender, al menos, la mantención de un extracto disponible al público, en el cual se contengan los antecedentes referidos en el N°10 del Capítulo III.B.1 de este Compendio, considerando los ajustes que resulte del caso efectuar respecto de los datos requeridos por dicha normativa, en atención a la naturaleza jurídica y el marco normativo propio que rige a las Cooperativas. Asimismo, las Cooperativas fiscalizadas por el Departamento de Cooperativas deberán informar al público las tasas de interés cobradas y pagadas en los términos establecidos por dicho organismo respecto de sus propios fiscalizados. Lo anterior es sin perjuicio de la obligación de las Cooperativas de mantener o entregar al conocimiento del público o de sus socios otros registros o informaciones de acuerdo a la legislación que las rige.

b) Las Cooperativas podrán contraer créditos con instituciones financieras nacionales y extranjeras y con otras cooperativas de ahorro y crédito. Para los efectos de las presentes normas, se entenderá por instituciones financieras nacionales a los bancos y sociedades financieras establecidos en el país, a la Corporación de Fomento de la Producción y a cualquier otro organismo público facultado legalmente para otorgar financiamiento a las Cooperativas.

Los créditos contraídos en moneda extranjera sólo podrán pactarse en aquellas monedas contempladas en el anexo N°2 del Capítulo II.A.1 de este Compendio, y las colocaciones e inversiones que se efectúen con los recursos provenientes de los mismos deberán efectuarse en instrumentos o valores pagaderos en las mismas monedas obtenidas por esta vía, o bien, expresados en esas mismas monedas y pagaderos por su equivalente en moneda corriente nacional conforme a la ley N° 18.010, o reajustables en moneda extranjera conforme a los sistemas de reajustabilidad autorizados de acuerdo al Capítulo II.B.3 de este Compendio. La suma de las referidas operaciones y los fondos disponibles mantenidos en dichas monedas deberá ser equivalente al de los créditos recibidos.

En todo caso, la suma de los pasivos denominados en cada una de las monedas extranjeras, con excepción de los dólares de los Estados Unidos de América, podrá ser inferior a la suma de los activos denominados en las monedas extranjeras autorizadas hasta por un monto equivalente a aquél destinado a constituir el encaje en moneda extranjera establecido en el N° 3 de este Capítulo. Por su parte, la suma de los activos denominados en dólares de los Estados Unidos de América podrá superar la suma de los pasivos denominados en esa moneda hasta por un monto equivalente a aquél destinado a constituir el encaje por las obligaciones en monedas extranjeras distintas de dólares de Estados Unidos de América.

c) El monto de las operaciones de crédito señaladas en las letras e), f), g) e i) del artículo 112 de la Ley General de Cooperativas y en la letra m) de este N°6 que otorguen, directa o indirectamente, a una misma persona natural o jurídica no podrá exceder del 5% del patrimonio efectivo de la respectiva Cooperativa. Este límite se elevará a 10% si lo que excede del 5% corresponde a créditos caucionados con garantías sobre: bienes corporales muebles o inmuebles de un valor igual o superior a dicho exceso; documentos emitidos por el Banco

Central de Chile o por el Estado y sus organismos, con exclusión de sus empresas; o instrumentos financieros de oferta pública, emitidos en serie, clasificados en una de las dos categorías de más bajo riesgo por dos sociedades clasificadoras de las señaladas en el Título XIV de la ley N° 18.045. La valorización de las garantías deberá regirse por las disposiciones que sobre la materia establezcan los organismos fiscalizadores correspondientes.

Las Cooperativas que otorguen créditos, directa o indirectamente, a sus directivos y funcionarios, independientemente de la calidad de socios de dichas personas, deberán observar un límite conjunto para los mismos equivalente al 3% del patrimonio efectivo de la respectiva entidad y un límite individual del 10% del límite señalado. Dichos límites también serán extensivos a los cónyuges e hijos menores bajo patria potestad de los directivos y funcionarios de la Cooperativa respectiva, y a las sociedades en que cualquiera de éstos o aquéllos tengan una participación superior a 5% del capital social. Estos créditos no podrán concederse en términos más favorables en cuanto a plazos, tasas de interés o garantías que los concedidos a terceros en operaciones similares.

La Cooperativa no podrá conceder, directa o indirectamente, crédito alguno con el objeto de habilitar a una persona para que pague a la misma cuotas de participación de su propia emisión.

Los montos involucrados en las operaciones de crédito señaladas en las letras d) y g) de este N°6 que deben computarse para efectos del cumplimiento de los márgenes de crédito contemplados en esta letra, no podrán exceder del 30% del patrimonio efectivo de la Cooperativa acreedora cuando dichos montos deban computarse respecto de un banco, sociedad financiera u otra cooperativa de ahorro y crédito.

La contravención a las normas de esta letra será sancionada por el organismo fiscalizador respectivo, de conformidad con sus atribuciones legales.

d) La adquisición de efectos de comercio por parte de las Cooperativas deberá efectuarse con responsabilidad del cedente, en moneda nacional y sujetándose a lo establecido en el N°2 y demás normas que corresponda del Capítulo III.B.1 de este Compendio. Los montos involucrados en la adquisición de dichos instrumentos deberán computarse para los efectos del cumplimiento de los márgenes de crédito contemplados en la letra c) anterior, así como en el N° 3 del Anexo de este Capítulo, en lo que corresponda.

La venta, cesión y transferencia de efectos de comercio que efectúen las Cooperativas a terceros se hará siempre con responsabilidad de la Cooperativa cedente, deberá ser por documentos completos y sólo procederá respecto de aquéllos cuyo plazo de vencimiento sea superior a 30 días contados desde la fecha de venta o cesión. Estos efectos de comercio deberán ser de propiedad de la Cooperativa en cuyo poder se encuentren y haber sido extendidos cumpliendo todas las exigencias legales y tributarias. Sin perjuicio de lo anterior, podrán ser transferidos sin responsabilidad de la Cooperativa cedente los instrumentos adquiridos en virtud de la letra g) del presente N°6 y de la letra d) del artículo 112 de la Ley General de Cooperativas.

e) El otorgamiento a sus clientes de servicios financieros por cuenta de terceros deberá efectuarse sin que ello pueda comprometer la responsabilidad de la Cooperativa, y en la forma y condiciones que determine el organismo fiscalizador respectivo, de conformidad con sus atribuciones legales.

f) La suma de las operaciones indicadas en las letras l), m) y o) del artículo 112 de la Ley General de Cooperativas no podrá superar el 100% del patrimonio efectivo de la respectiva Cooperativa.

g) Las Cooperativas podrán efectuar inversiones en títulos de deuda o valores mobiliarios de renta fija cuyos emisores sean el Banco Central de Chile y los bancos, sociedades financieras, cooperativas de ahorro y crédito y empresas establecidos en el país, con excepción de bonos subordinados. Con excepción de los instrumentos emitidos por el Banco Central de Chile, los títulos de deuda o valores mobiliarios a que se refiere esta letra deberán encontrarse inscritos en el registro de valores pertinente, ser emitidos en serie, y estar clasificados, a lo menos, en las categorías Nivel 3 o BBB definidas en el artículo 88 de la ley N° 18.045, según se trate de títulos de corto o largo plazo, respectivamente.

   Los montos involucrados en la adquisición de los referidos títulos o valores, emitidos por bancos, sociedades financieras, cooperativas de ahorro y crédito y empresas establecidos en el país, deberán computarse para los efectos del cumplimiento de los márgenes de crédito contemplados en la letra c) del presente N° 6, así como en el N° 3 del Anexo de este Capítulo, en lo que corresponda.

Las Cooperativas que se encuentren fiscalizadas por la Superintendencia y que cuenten con un patrimonio pagado, según la Ley General de Cooperativas, igual o superior al equivalente a 400.000 Unidades de Fomento, al efectuar las operaciones que a continuación se indican deberán sujetarse, además, a lo siguiente:

h) La emisión de bonos y otros valores de oferta pública deberá efectuarse de acuerdo a lo dispuesto por la Ley General de Cooperativas y la ley N° 18.045, sobre Mercado de Valores, observando especialmente lo dispuesto en el inciso segundo del artículo 69 de dicha ley.

i) La emisión de letras, órdenes de pago y giros contra sus propias oficinas o corresponsales como, asimismo, las cobranzas, pagos y transferencias de fondos que efectúen las Cooperativas, se sujetarán a las condiciones y requisitos propios de la operación en virtud de las cuales las mismas se realicen o resulten exigibles.

j) Las emisiones de letras de crédito, de conformidad con el Título XIII del D.F.L. N° 3, de 1997, que contiene la Ley General de Bancos, deberán regirse por las disposiciones de los Capítulos II.A.1., II.A.1.1. y II.A.2. de este Compendio. Estas Cooperativas podrán adquirir letras de crédito de su propia emisión hasta por un monto equivalente al 5% del monto total de las emisiones colocadas; sin embargo, podrán exceder este límite siempre que el total de tales adquisiciones no sobrepase del 15% de su patrimonio efectivo.

k) La emisión y operación de tarjetas de crédito para sus socios se regirán por la normativa del Capítulo III.J.1 de este Compendio.

l) Las ventas con pacto de retrocompra de aquellos instrumentos financieros que pueden adquirir en conformidad a la ley y al presente Capítulo, se efectuarán en los términos establecidos en el Capítulo III.B.1 de este Compendio.

   Las adquisiciones de instrumentos financieros con pacto de retroventa sólo podrán efectuarse con instituciones financieras fiscalizadas por la

Superintendencia o con corredoras de bolsa o agencias de valores que sean filiales de las mismas. Los montos de tales adquisiciones deberán computarse para los efectos del cumplimiento de los márgenes de crédito contemplados en la letra c) del presente N° 6.

m) Dentro del marco de las operaciones autorizadas por el artículo 112 de la Ley General de Cooperativas, estas Cooperativas podrán efectuar factoraje y comprar y vender bienes corporales muebles e inmuebles sólo para realizar operaciones de arrendamiento con opción de compra, con el objeto de entregar financiamiento total o parcial, sujetándose, en todo caso, a las normas que para tales efectos establezca la Superintendencia. Los montos de tales operaciones deberán computarse para los efectos del cumplimiento de los márgenes de crédito contemplados en la letra c) del presente N°6.

7. La Superintendencia y el Departamento de Cooperativas, en uso de las facultades que les otorga la ley, impartirán las instrucciones y normas contables a las que deberán sujetarse las Cooperativas bajo su respectiva supervisión para la aplicación de este Capítulo y fiscalizarán su cumplimiento.

   Asimismo, el Departamento de Cooperativas dictará las instrucciones pertinentes a las Cooperativas sujetas a su fiscalización a fin de que las mismas adopten las normas de gestión y solvencia necesarias para el adecuado cumplimiento de las exigencias contenidas en este Capítulo, incluyendo las instrucciones destinadas a normalizar la situación patrimonial de las Cooperativas que no den cumplimiento a esta normativa o a las instrucciones dictadas conforme a la misma.

   Para estos efectos, el Consejo de Administración de la Cooperativa deberá adoptar las medidas e impartir las órdenes internas necesarias a objeto de mantenerse cabal y oportunamente informado del manejo, conducción y situación de la Cooperativa respectiva. Asimismo, el referido Consejo de Administración estará obligado a informar en forma fidedigna, suficiente y oportuna a la Superintendencia o al Departamento de Cooperativas, según corresponda, de los acuerdos, resoluciones, informes y demás actuaciones que adopten o evacuen los órganos o entidades a cargo de la dirección, administración o vigilancia de la misma en relación con el cumplimiento de la normativa del presente Capítulo o las instrucciones dictadas conforme al mismo, debiendo remitirse, al menos, copia de la documentación pertinente en la forma, condiciones y plazos que determine la autoridad fiscalizadora respectiva.

8. Las cooperativas extranjeras que operen en territorio nacional constituyendo una agencia en conformidad con lo dispuesto por el artículo 142 de la Ley General de Cooperativas, cuyo objeto único y exclusivo corresponda al señalado en el artículo 112 de la Ley General de Cooperativas para las cooperativas de ahorro y crédito regidas por dicho cuerpo legal, quedarán sujetas a las normas del presente Capítulo en lo que sea pertinente.

Disposiciones transitorias

1. Las devoluciones de los montos enterados por los socios de la Cooperativa a causa de la suscripción de cuotas de participación o aportes de capital originados con motivo de solicitudes o hechos acaecidos con anterioridad a la fecha de publicación del presente Acuerdo en el Diario Oficial, quedarán exceptuadas de la aplicación de lo dispuesto por el N°1 de este Capítulo, circunstancia que las Cooperativas deberán informar a sus respectivos socios en la forma que determine el organismo fiscalizador respectivo.

2. Las adecuaciones que deban introducirse a los estatutos de las Cooperativas para hacerlos concordantes con la normativa contenida en el presente Capítulo deberán ser aprobadas en la primera Junta General de Socios que se realice una vez que haya entrado en vigencia esta normativa y, en todo caso, a más tardar, el 5 de noviembre de 2003.

3. Las Cooperativas que a la fecha de entrada en vigencia del presente Capítulo no cumplan los límites establecidos en las letras c) y f) del N°6 de este Capítulo, deberán encuadrarse dentro de los mismos a más tardar el 5 de mayo de 2004.

   Las Cooperativas fiscalizadas por el Departamento de Cooperativas también contarán con el plazo indicado en el inciso anterior para dar cumplimiento a la normativa sobre relaciones de operaciones activas y pasivas contenida en el Anexo del presente Capítulo.

4. Las Cooperativas, mientras se encuentren en alguna de las situaciones previstas en el número anterior, no podrán efectuar las operaciones indicadas en las letras b) y e) del N°6 de este Capítulo. A las Cooperativas fiscalizadas por la Superintendencia que se encuentren en algunas de las situaciones antes referidas, les estará prohibido, además, efectuar las operaciones señaladas en las letras h), i), j) y m) del N°6 precitado.

5. Las cuentas de ahorro a plazo sujetas a la normativa del Capítulo III.E.1 de este Compendio, vigentes a la fecha de publicación del presente Acuerdo en el Diario Oficial, continuarán rigiéndose por dicha normativa.

ANEXO

1. Con el objeto de acotar los descalces de plazos de activos y pasivos en moneda nacional y extranjera, las Cooperativas deberán cumplir, en todo momento, con las siguientes relaciones:

   a) La suma de los pasivos cuyo plazo residual de vencimiento sea igual o inferior a 30 días no podrá exceder de la suma de los activos cuyo plazo residual de vencimiento sea igual o inferior a 30 días en más de una vez el patrimonio efectivo. Este límite deberá ser cumplido por los activos y pasivos pagaderos en moneda nacional y por el conjunto de operaciones en moneda extranjera, en forma independiente.

   $$P_{im} - A_{im} \leq \text{ Patrimonio efectivo} \qquad i \leq 30$$

   Sin perjuicio de lo anterior, la suma de los descalces, tanto en moneda nacional como en moneda extranjera, no podrá exceder de una vez el patrimonio efectivo.

   $$\sum_{m=1}^{2} \left(P_{i,m} - A_{i,m} \right) \leq \text{ Patrimonio efectivo} \qquad i \leq 30$$

   b) La suma de los pasivos cuyo plazo residual de vencimiento sea igual o inferior a 90 días no podrá exceder de la suma de los activos cuyo plazo residual de vencimiento sea igual o inferior a 90 días en más de dos veces el patrimonio efectivo.

De esta forma:

$$\sum_{m=1}^{2}\left(P_{i,m} - A_{i,m}\right) \leq 2 \text{ x Patrimonio efectivo} \qquad i \leq 90$$

donde:

P = flujos de pasivos, considerando amortización e intereses
A = flujos de activos, considerando amortización e intereses
i = plazo residual
m= moneda
Σ = sumatoria

Para los efectos del cómputo de los límites indicados, se considerarán como activos computables, entre otros, los siguientes rubros y partidas del balance:

-fondos disponibles
-colocaciones efectivas
-operaciones con pacto de retrocompra
-inversiones financieras
-intereses por cobrar de otras operaciones
-otras cuentas del activo

Como pasivos computables se considerarán, entre otros, los siguientes rubros y partidas del balance:

-depósitos, captaciones y otras obligaciones
-operaciones con pacto de retrocompra
-préstamos y otras obligaciones contraídos en el país
-préstamos y otras obligaciones contraídos en el exterior
-intereses por pagar de otras operaciones
-otras cuentas del pasivo

Para los efectos del cómputo de los márgenes previstos en las letras a) y b) precedentes, se incluirán las inversiones financieras con mercado secundario, así como aquéllas que sólo sean transables con otros bancos y sociedades financieras, cualquiera que sea su plazo residual de vencimiento. Asimismo, y según corresponda, se computará el servicio de intereses y amortización de capital de otros activos y pasivos comprendidos en los rubros antes señalados, como también los servicios de intereses y amortización de capital tanto de las colocaciones como de las obligaciones con letras de crédito de aquellas Cooperativas autorizadas para efectuar estas operaciones, que sean pagaderos y exigibles dentro de los respectivos plazos. Los activos y pasivos reajustables según la variación que experimente el tipo de cambio del dólar de los Estados Unidos de América serán computados en moneda nacional para los efectos de los márgenes a que se refiere este número.

2. La suma de las colocaciones, inversiones e intereses por cobrar, vigentes, expresados en moneda chilena no reajustable, no podrá exceder ni ser inferior al pasivo circulante neto de pasivos vista de la misma denominación, en más de cuatro veces el patrimonio efectivo de la respectiva Cooperativa. No obstante, se computarán los pasivos vista netos de fondos disponibles como un margen adicional para financiar operaciones en moneda chilena no reajustable.

3. No más del 10% del activo de una Cooperativa podrá estar financiado con préstamos, depósitos o captaciones u otras acreencias, cuyo plazo residual de vencimiento sea igual o inferior a un año, provenientes de las instituciones financieras establecidas en el país que se encuentran definidas en la letra b) del N° 6 de este Capítulo o de otras cooperativas de ahorro y crédito.

   En todo caso, los préstamos, depósitos o captaciones u otras acreencias, cuyo plazo residual de vencimiento sea igual o inferior a un año, recibidos de una institución financiera o de otra cooperativa de ahorro y crédito establecida en el país, en particular, no podrán exceder del mayor de los dos siguientes límites: 3% del activo de la Cooperativa que recibe los fondos o 3% del activo de la institución financiera o cooperativa de ahorro y crédito que los otorga.

   Estos límites no se aplicarán por la parte del préstamo, depósito, captación u otra acreencia que se encuentre caucionada por garantías sobre documentos emitidos por el Banco Central de Chile o por el Estado y sus organismos, con exclusión de sus empresas, cuyo valor sea igual o superior a la parte que exceda los referidos límites.

4. Los descalces de tasas de interés en activos y pasivos en moneda nacional y extranjera no podrán exceder, en conjunto, del monto equivalente al 8% del patrimonio efectivo de la respectiva Cooperativa.

   Para medir el cumplimiento del margen señalado en el inciso anterior, las Cooperativas deberán clasificar los flujos de sus operaciones activas y pasivas en bandas temporales. Dichos flujos deberán incluir, desagregadamente, tanto la amortización de capital como sus respectivos intereses. En el caso de operaciones pactadas a tasas flotante, se incorporarán los flujos de intereses del instrumento hasta el siguiente período de recálculo de tasas en las bandas temporales correspondientes. El capital del instrumento se deberá incluir en la banda temporal que corresponda al período de recálculo de la tasa de interés de la operación. Por su parte, los flujos de operaciones pactadas a tasa fija se asignarán a la banda temporal que corresponda de acuerdo al perfil de vencimientos de las respectivas operaciones. Luego, deberán aplicarse factores de sensibilidad, multiplicados por un cambio supuesto en la estructura de tasas de interés, a cada conjunto de flujos netos resultante por banda temporal, replicando el ejercicio para cada una de las monedas en forma separada, para tasas fijas y flotantes, conforme a la siguiente tabla:

Cálculo de la sensibilidad de las operaciones activas y pasivas a variaciones en la tasa de interés por moneda (m) y tipo de tasa (flotante o fija)					
Banda Temporal		Descalce x Banda Temporal	Cambio de tasa (Δr_i)	Sensibilidad Del Flujo (S_i)	Variación Neta
1	disponible o hasta 30 días	$A_{1m} + I_{1m} - P_{1m}$	1,00%	0.00	$(A_{1m} + I_{1m} - P_{1m})xS_1x\Delta r_1$
2	31 días hasta 3 meses	$A_{2m} + I_{2m} - P_{2m}$	1,00%	0.15	$(A_{2m} + I_{2m} - P_{2m})xS_2x\Delta r_2$
3	más de 3 meses a 6 meses	$A_{3m} + I_{3m} - P_{3m}$	1,00%	0.35	$(A_{3m} + I_{3m} - P_{3m})xS_3x\Delta r_3$
4	más de 6 meses a 1 año	$A_{4m} + I_{4m} - P_{4m}$	1,00%	0.70	$(A_{4m} + I_{4m} - P_{4m})xS_4x\Delta r_4$
5	más de 1 año a 3 años	$A_{5m} + I_{5m} - P_{5m}$	1,00%	1.70	$(A_{5m} + I_{5m} - P_{5m})xS_5x\Delta r_5$
6	más de 3 años a 5 años	$A_{6m} + I_{6m} - P_{6m}$	0,75%	3.00	$(A_{6m} + I_{6m} - P_{6m})xS_6x\Delta r_6$
7	más de 5 años a 10 años	$A_{7m} + I_{7m} - P_{7m}$	0,75%	4.50	$(A_{7m} + I_{7m} - P_{7m})xS_7x\Delta r_7$
8	más de 10 años a 15 años	$A_{8m} + I_{8m} - P_{8m}$	0,75%	5.95	$(A_{8m} + I_{8m} - P_{8m})xS_8x\Delta r_8$
9	más de 15 años a 20 años	$A_{9m} + I_{9m} - P_{9m}$	0,75%	5.95	$(A_{9m} + I_{9m} - P_{9m})xS_9x\Delta r_9$
10	más de 20 años	$A_{10m} + I_{10m} - P_{10m}$	0,75%	5.95	$(A_{10m} + I_{10m} - P_{10m})xS_{10}x\Delta r_{10}$

De esta forma, las Cooperativas deberán cumplir, en todo momento, la siguiente relación:

$$\sum_{m}^{M}\left[\left|\sum_{i=1}^{10}\left(A_{im}+I_{im}-P_{im}\right)\times S_{i}\times \Delta r_{i}\right|\right] \leq 8\% \times Patrimonio\ efectivo$$

considerando que Δr_i = 100 puntos base para operaciones con plazo residual de vencimiento de hasta 3 años y 75 puntos base para operaciones a más de 2 años, y donde:

A= flujos de activos, considerando, desagregadamente, amortizaciones e intereses
P= flujos de pasivos, considerando, desagregadamente, amortizaciones e intereses
I = inversiones
i = banda temporal que corresponda
m= moneda
r= tasa de interés (fija o variable)
S_i= sensibilidad del flujo en la banda temporal i
Σ= sumatoria
| |= valor absoluto

Para la medición del margen precedente deberán considerarse, entre otros, los siguientes rubros y partidas:

Activos:
-Colocaciones efectivas
-Operaciones con pacto de retrocompra
-Inversiones financieras
-Otras cuentas del activo

Pasivos:
-Depósitos, captaciones y otras obligaciones
-Operaciones con pacto de retrocompra
-Préstamos y otras obligaciones contraídos en el país
-Préstamos y otras obligaciones contraídos en el exterior
-Otras cuentas del pasivo

Los activos y pasivos reajustables por la variación del dólar de los Estados Unidos de América, pagaderos en moneda nacional, serán computados en la referida moneda extranjera para los efectos de la determinación del calce de tasas de interés. Los activos y pasivos con reajustabilidad en unidades de fomento o índice de valor promedio se tratarán como una moneda más. Las cuentas de ahorro a plazo emitidas bajo la modalidad de giros diferidos deberán incluirse en la banda temporal correspondiente a las operaciones con plazos de entre 1 y 2 años, cualquiera que sea su término.

5. Los organismos fiscalizadores correspondientes informarán al Banco Central de Chile el estado de cumplimiento de la normativa contenida en el presente Anexo por parte de las Cooperativas bajo su respectiva fiscalización al término de cada mes calendario. La referida información deberá ser entregada al Banco Central de Chile dentro de los quince días hábiles bancarios siguientes al término de cada uno de los períodos indicados."

II. En el Capítulo III.A.1:

1. Reemplazar el título de la letra B.1 por el siguiente:

"B.1 Depósitos, captaciones y obligaciones"

2. Intercalar después de la letra B.1 lo siguiente:

"B.1.1 Depósitos, captaciones y obligaciones en moneda nacional"

3. Intercalar después del N° 3 de la nueva letra B.1.1 lo siguiente:

"B.1.2 Obligaciones en moneda extranjera

Estarán afectas a una tasa de encaje de 3,6% las obligaciones con el exterior contraídas hasta una año plazo y que se contabilicen en las partidas "Adeudado al exterior por otras obligaciones" y "Otros préstamos y obligaciones", según estén definidas en los modelos de balance de las cooperativas de ahorro y crédito. Quedan incluidas entre las obligaciones del presente numeral, los importes correspondientes a las obligaciones con el exterior a que se refieren los Capítulos XIII y XIV del Compendio de Normas de Cambios Internacionales. Los organismos fiscalizadores respectivos dictarán las normas necesarias para la aplicación de este número."

4. En la letra B.2:

4.1. Reemplazar la expresión "B.1" por "B.1.1".

4.2. Incorporar el siguiente inciso segundo:

"Los plazos señalados en la letra B.1.2 anterior se refieren al período que debe transcurrir entre la constitución de la obligación y la fecha en que el acreedor de la cooperativa de ahorro y crédito tiene el derecho a recuperar el total o parte del capital."

5. En la letra B.3:

5.1. En el inciso primero, intercalar después de la palabra "encaje" la frase "en moneda nacional".

5.2. Agregar el siguiente inciso segundo:

"El encaje, para cada una de las monedas extranjeras, deberá estar constituido exclusivamente en dólares de los Estados Unidos de América, que las cooperativas de ahorro y crédito mantengan en caja o disponible en las cuentas corrientes en dicha moneda abiertas en empresas bancarias. Para constituir el encaje por las obligaciones en monedas diferentes a dólares de los Estados Unidos de América, se deberán convertir de acuerdo a las equivalencias publicadas por el Banco Central de Chile, en conformidad con el inciso segundo del artículo 44 de su Ley Orgánica Constitucional, el último día hábil del mes calendario inmediatamente precedente."

6. Reemplazar la letra C.3 por la siguiente:

"C.3 Control e información de su cumplimiento

La Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras y el Departamento de Cooperativas del Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción, en uso de las atribuciones que le confieren las leyes, determinarán las normas contables, fiscalizarán el cumplimiento del encaje por parte de las cooperativas de ahorro y crédito bajo su respectiva supervisión al cierre de cada período de encaje e informarán al Banco Central de Chile el estado de cumplimiento del mismo dentro de los diez días hábiles bancarios siguientes al cierre de cada uno de dichos períodos."

III. En el Capítulo III.A.1.1, letra B, incorporar el siguiente N° 2 y sus numerales 2.1 y 2.2:

"2. Encaje sobre obligaciones en moneda extranjera"

2.1. Obligaciones con el exterior

Las obligaciones con el exterior, contraídas hasta un año plazo, estarán afectas a una tasa de encaje de 3,6%.

Estarán afectos a dicha tasa de encaje los saldos de las cuentas que se demuestran en el numeral 2.3.2 de la letra A de este Capítulo, según corresponda, conforme estén definidas en los modelos de balance de las cooperativas de ahorro y crédito. Quedan incluidas entre las obligaciones de este numeral 2.1, los importes correspondientes a las obligaciones con el exterior a que se refieren los Capítulos XIII y XIV del Compendio de Normas de Cambios Internacionales.

2.2. Formas de constituir el encaje

El encaje, para cada una de las monedas extranjeras, deberá estar constituido exclusivamente en dólares de los Estados Unidos de América, que las cooperativas de ahorro y crédito mantengan en caja o disponible en las cuentas corrientes en dicha moneda abiertas en empresas bancarias. Para constituir el encaje por las obligaciones en monedas diferentes a dólares de los Estados Unidos de América, se deberán convertir de acuerdo a las equivalencias publicadas por el Banco Central de Chile, en conformidad con el artículo 44 de su Ley Orgánica Constitucional, el último día hábil del mes calendario inmediatamente precedente."

IV. En el Capítulo III.E.3, reemplazar el inciso tercero del N° 1 por el siguiente:

"Asimismo, las cooperativas de ahorro y crédito cuyo patrimonio efectivo sea igual o superior a 400.000 Unidades de Fomento y se encuentren fiscalizadas por la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras, en adelante "cooperativas de ahorro y crédito", podrán abrir y mantener las cuentas de ahorro a que se refiere el presente Capítulo, las que se regirán por las normas del mismo en todo aquello que no sea contrario a las disposiciones del Capítulo III.C.2 de este Compendio."

V. En el Capítulo III.E.5:

1. En el N° 1, agregar el siguiente inciso segundo:

"Asimismo, las cooperativas de ahorro y crédito cuyo patrimonio efectivo sea igual o superior a 400.000 Unidades de Fomento y se encuentren fiscalizadas por la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras, en adelante "cooperativas de ahorro y crédito", podrán abrir y mantener las cuentas de ahorro a que se refiere el presente Capítulo, las que se regirán por las normas del mismo en todo aquello que no sea contrario a las disposiciones del Capítulo III.C.2 de este Compendio."

2. Intercalar después de la expresión "institución financiera" la expresión "o cooperativa de ahorro y crédito", en el N° 5, incisos primero y cuarto; en el N° 6, incisos primero y segundo; en el N° 7, letra a), inciso segundo; en el N° 8, incisos primero y segundo, cuantas veces aparezca; y en el N° 9, inciso primero.

VI. En el Capítulo III.J.1:

1. Reemplazar el N° 3 del Título II por el siguiente:

"3. Las cooperativas de ahorro y crédito que cuenten con un patrimonio pagado igual o superior al equivalente a 400.000 Unidades de Fomento y se encuentren fiscalizadas por la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras."

2. Reemplazar el N° 1 de la letra C del Título III por el siguiente:

"1. Contar con la autorización del Banco Central de Chile. Sólo podrán optar a dicha autorización las cooperativas de ahorro y crédito que cuenten con un patrimonio pagado igual o superior al equivalente a 400.000 Unidades de Fomento y se encuentren fiscalizadas por la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras."

VII. En el Capítulo III.J.2:

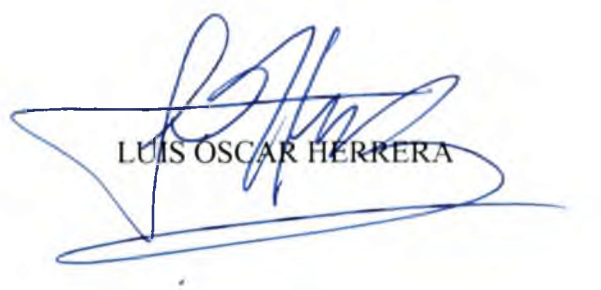
1. Reemplazar el N°1del Título II por el siguiente:

"1. Sólo podrán emitir Tarjetas de Débito las empresas bancarias, sociedades financieras y cooperativas de ahorro y crédito fiscalizadas por la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras, establecidas en Chile, las cuales no requerirán de autorización previa del Banco Central de Chile, en adelante "el Banco Central". Las cooperativas de ahorro y crédito a que se hace referencia sólo podrán emitir Tarjetas de Débito asociadas a las cuentas a la vista reguladas por el Capítulo III.B.1.1 de este Compendio que los clientes de las mismas mantengan."

2. Reemplazar el inciso único del Título III por el siguiente:

"Ser empresa bancaria, sociedad financiera o cooperativa de ahorro y crédito fiscalizada por la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras, establecida en Chile."

Atentamente,



27.03.03

BANCO CENTRAL DE CHILE
PRESIDENCIA

OF. N° 6693 - 27 de marzo de 2003

ANT.: 1. Ley N° 19.832, que modifica la Ley General de Cooperativas.
2. Art. 35 de la Ley Orgánica Constitucional del Banco Central de Chile (LOC).

MAT.: Solicita informe previo que indica.

DE: PRESIDENTE DEL BANCO CENTRAL DE CHILE

A: SR. SUPERINTENDENTE DE BANCOS E INSTITUCIONES FINANCIERAS

---

1. Como es de su conocimiento, con motivo de la próxima entrada en vigencia de las reformas incorporadas por la ley N° 19.832 a la Ley General de Cooperativas, el Banco Central de Chile modificará la normativa aplicable a las cooperativas de ahorro y crédito contenida en el Compendio de Normas Financieras.

2. El artículo 35 de la LOC otorga al Banco Central de Chile la facultad de dictar normas aplicables a las cooperativas de ahorro y crédito, y establece que, con anterioridad a la adopción de las referidas normas, este Banco Central deberá requerir el informe previo de la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras en los términos de lo dispuesto en el inciso final de la referida disposición legal. Por este motivo, le acompaño las modificaciones que el Consejo del Banco Central de Chile propone efectuar a las normas sobre cooperativas de ahorro y crédito contenidas en el Compendio de Normas Financieras, en cuyo proceso de análisis se han considerado las sugerencias y observaciones efectuadas por esa Superintendencia, por el Departamento de Cooperativas del Ministerio de Economía, Fomento y por la Federación Chilena de Cooperativas de Ahorro y Crédito.

   Asimismo, comunico a Ud. que el Consejo del Banco Central de Chile ha acordado fijar un plazo de cinco días hábiles bancarios para los efectos previstos en el inciso final del artículo 35 precitado.

Saluda atentamente a usted,

CARLOS MASSAD

Incluso: Lo citado
LOH/JMGB/MPC

SUPERINTENDENCIA DE BANCOS
E INSTITUCIONES FINANCIERAS

SANTIAGO DE CHILE

S-16
(28/3/03)

OF.ORD. : 608
ANT. : Su Of. Ord.6693 de fecha 27 de marzo de 2003.
MAT. : Remite informe previo artículo 35 LOC.

95
27.MAR2003

Santiago, 03622 28.MAR 03

DE: SUPERINTENDENTE DE BANCOS E INSTITUCIONES FINANCIERAS
A : SR. PRESIDENTE DEL BANCO CENTRAL DE CHILE

Me refiero a su Oficio citado en Ant., de fecha 27 de marzo de 2003, en el cual solicita el informe que se refiere al inciso final del articulo 35 de la Ley Orgánica Constitucional del Banco Central de Chile, respecto de las modificaciones que el Consejo de ese Instituto Emisor se propone efectuar a los Capítulos III.A.1 sobre normas de encaje para las empresas bancarias, sociedades financieras y cooperativas de ahorro y crédito; III.A.1.1 sobre reglamento operativo de las normas de encaje de las empresas bancarias, sociedades financieras y cooperativas de ahorro y crédito; III.C.2 sobre normas que rigen a las cooperativas de ahorro y crédito; III.E.3 sobre cuentas de Ahorro a Plazo para la Vivienda; III.E.5 Cuentas de Ahorro a plazo para la educación superior; III.J.1 sobre emisión u operación de tarjetas de crédito; y III.J.2 sobre normas de emisión u operación de tarjetas de débito, todos del Compendio de Normas Financieras.

En atención a lo anterior, esta Superintendencia emite en forma favorable el informe a que se refiere el citado artículo 35, respecto de los cambios propuestos.

Saludo atentamente a Ud.,

29 03
32

ENRIQUE MARSHALL RIVERA
SUPERINTENDENTE DE BANCOS
E INSTITUCIONES FINANCIERAS